

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

<b>D Betriebsanleitung</b> Accu Bläser	<b>SK Návod na obsluhu</b> Akumulátorový fúkač
<b>GB Operating Instructions</b> Accu Blower	<b>GR Οδηγίες χρήσης</b> Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
<b>F Mode d'emploi</b> Souffleur sur accu	<b>RUS Инструкция по эксплуатации</b> Аккумуляторный воздуходув
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Accublazer	<b>SLO Navodilo za uporabo</b> Akumulatorski puhalnik
<b>S Bruksanvisning</b> Batteridrivnen blås	<b>HR Upute za uporabu</b> Baterijski puhač
<b>DK Brugsanvisning</b> Accu-blæser	<b>SRB Uputstvo za rad</b> <b>BIH</b> Baterijski duvač
<b>FI Käyttöohje</b> Akkupuhallin	<b>UA Інструкція з експлуатації</b> Акумуляторна повітродувка
<b>N Bruksanvisning</b> Batteri blåser	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Sufiantă cu acumulator
<b>I Istruzioni per l'uso</b> Soffiatore a batteria	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Akülü Üfleyci
<b>E Instrucciones de empleo</b> Soplador Accu	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Акумуляторна моторна метла
<b>P Manual de instruções</b> Soprador a bateria	<b>AL Manual përdorimi</b> Fryrës me bateri
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Dmuchawa akumulatorowa	<b>EST Kasutusjuhend</b> Akuga puhur
<b>H Használati utasítás</b> Akumulátoros lombfúvó	<b>LT Eksploatavimo instrukcija</b> Akumulatorinis pūstuvus
<b>CZ Návod k obsluze</b> Akumulátorový foukač	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Ar akumulatoru darbināms pūtējs

# GARDENA Akkumulátoros lombfúvó

## AccuJet Li-18



### Ez az eredeti német használati utasítás fordítása.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást és vegye figyelembe a benne lévő útmutatásokat. Ennek az üzemeltetési utasításnak a segítségével ismerje meg a terméket, annak helyes használatát valamint a biztonsági útmutatásokat.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a készüléket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a készülék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A készülék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

→ Kérjük, hogy gondosan őrizze meg ezt az üzemeltetési utasítást.

### Tartalomjegyzék:

1. A GARDENA akkumulátoros lombfúvó alkalmazási területe . . . . .	134
2. Biztonsági utasítások . . . . .	135
3. Szerelés. . . . .	139
4. Üzembehelyezés. . . . .	139
5. Használat . . . . .	140
6. Tárolás . . . . .	141
7. Karbantartás . . . . .	142
8. Zavarok elhárítása. . . . .	142
9. Kapható tartozékok. . . . .	143
10. Műszaki adatok. . . . .	143
11. Szerviz/garancia . . . . .	144

## 1. A GARDENA akkumulátoros lombfúvó alkalmazási területe

### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA akkumulátoros lombfúvó arra alkalmas, hogy a pizsokrézecsskéket vagy a fűnyíradékot a gyalogutakból, bejáratoktól, belső udvarokból stb. elfújja, illetve arra, hogy a fűnyíradékot, szalmát vagy a leveleket halmokba fújja vagy arra, hogy a pizsokrézecsskéket a sarkokból, hézagokból vagy a téglák vagy kövek közötti résekből eltávolítsa.

### VESZÉLY! Sérülésveszély!



Veszélyes lehet, ha a terméket nem megfelelően használják. Be kell tartani a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat, hogy a termék használata elfogadható biztonsági szinten és határfokon történjen. A kézikönyvben és a termékben található utasítások és figyelmeztetések betartása a gépkezelő felelőssége. Csak akkor használja a terméket, ha a gyártótól kapott védőszerkezet megfelelően a helyén van.

## 2. Biztonsági utasítások

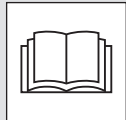
→ Olvassa el az AccuJet Li-18 készüléken látható biztonsági utasításokat.



**VIGYÁZAT:** A készülék veszélyt okozhat! A gondatlan vagy nem szabályszerű használat súlyos sérülést okozhat.



Tisztítás vagy karbantartás folytatása előtt vegye ki az akkumulátort.



Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, hogy az összes kezelőszerv tulajdonságait és működését megismerje.



Ajánlatos szem- és fülvédő felszerelést használni.



Ne hagyja, hogy eső érje. Ne hagyja kinn a terméket a szabadban, amikor esik az eső.



Tartsa távol a nézelődőket.

### Szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



**VIGYÁZAT:** Minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást olvasson el.

A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

### Későbbi használat céljából őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetésekben szereplő „szerszámgépek” kifejezés az akkumulátorról üzemeltetett (vezeték nélküli) szerszámgépekre vonatkozik.

#### 1) A munkaterület biztonsága

a) E terméket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (többek között gyermekek), vagy akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy irányítja a termék használatát. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása céljából, hogy ne játsszanak a termékkel. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő korát. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az ezen utasításokat nem ismerők használják a készüléket!

A szerszámgép veszélyes eszköz a képzetlen felhasználó kezében.

b) Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket az elektromos szerszám üzemeltetése közben. Ha valami elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép fölött az uralmát.

#### c) A hulladékot nem szabad a környezetben lévő irányába fújni.

Más személyek vagy vagyontárgyaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője vagy felhasználója felel.

#### d) Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.

A rendetlen vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.

#### e) Ne üzemeltessen szerszámgépeket robbanásra hajlamos légkörben, így például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgépek szikráznak, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.

#### 2) Elektromos biztonság

a) A szerszámgépek dugója illeszkedjen az aljzatba. Soha ne módosítsa semmilyen módon a töltő dugóját. Földelt szerszámgépekhez ne használjon semmilyen adapterdugót. Csak a termék adatkímjében feltüntetett váltóáramú tápfeszültséget használja. Semmilyen körülmények között nem szabad földelést csatlakoztatni a termék egyik részéhez sem.

Kiseb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.

b) Ne érjen földelt felületekhez, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.

Nagyobb az áramütés kockázata abban az esetben, ha a teste le van földelve.

**c) Ne hagyjon kinn szerszámgepeket esőben vagy nedves körülmények között.**

*A szerszámgépekbe bejutó víz miatt megnő az áramütés veszélye.*

**d) Ne tegyen kárt a töltőben vagy a töltő vezetékében. Soha ne vigye, húzza maga után vagy húzza ki a töltőt a töltővezeték segítségével. Tartsa távol a töltőt és a töltővezetékét hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Használat előtt vizsgálja meg, nincs-e rajta sérülés. Cserélje ki a töltőt és/vagy a töltő vezetékét, ha a sérülés vagy előredőzés jelét látja rajtuk. Ne használja a terméket, ha a töltő vagy a töltő vezetéke sérült vagy elhasználódott. A kábel elvágása vagy a szigetelés megsérülése esetén azonnal válassza le a berendezést a hálózati áramról! Ne érintse a berendezést, amíg azt a hálózatról le nem választotta! Ne javítsa meg az elvágott vagy megrongálódott kábelt! Cserélje ki egy újra!**

*A sérült vagy megtört kábelek miatt megnő az áramütés veszélye.*

**e) Az elektromos kábelt ki kell tekerni.**

*A tekerésben maradt kábelek túlmelegedhetnek, és csökkenthetik a termék hatékonyságát.*

*A kábelt mindig gondosan tekerje fel, ügyelve arra, hogy ne gubancolódjon össze.*

**f) Az akkumulátor töltését kizárólag a készülékkel kapott töltővel végezze.**

*Minden más típusú töltő használata tartósan károsíthatja az akkumulátort, a töltőt és/vagy a levélfűvő készüléket.*

**g) Ha nem lehet elkerülni egy elektromos berendezés nedves körülmények közötti üzemeltetését, használjon FI-relével (RCD) védett tápegységet. Javasoljuk, hogy használjon  $\leq 30$  mA névleges hibaáramú hibaáram-kapcsolót. Még az ezen kapcsoló használata esetén sem garantálja a 100 %-os biztonság, úgyhogy a biztonsági előírásokat mindenkor be kell tartani! Használat előtt minden esetben ellenőrizze az érintésvédelmi kapcsolóját!**

*A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

### **3) Személyi biztonság**

**a) Legyen éber, figyeljen oda, hogy mit csinál, és használja a józan eszt a szerszámgép üzemeltetésekor. Ne használjon szerszámgépet, amikor fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.**

*A szerszámgépek üzemeltetése közben már egyetlen pillanatnyi figyelmekihagyás is komoly személyi sérülést okozhat.*

**b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szem- és fülvédő felszerelést. A por belégzésének elkerülésére maszk viselése ajánlott.**

*A védőfelszerelések, például a megfelelő körülmények között használt szemvédők, hallásvédők, pormaszkok, csúszásgátló biztonsági cipők vagy kemény sisakok csökkentik a személyi sérüléseket.*

**c) Kerülje a véletlenszerű indításokat.**

**Az akkumulátorról működtetett készülékeket az üzemeltetéshez nem kell bedugni egy hálózati aljzatba; a készülékek tehát mindig üzemelésre készen állnak. Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, mielőtt a gépet akkumulátortöltőre köti, felemeli vagy szállítja. Ha úgy visz szerszámgépet, hogy az ujjra rajta van a kapcsolón, vagy bekapcsolt állapotban helyezi áram alá, könnyen bekövetkezhet baleset.**

**d) Ne nyúljon túl a gépen. Mindig ügyeljen a megfelelő lábtartásra és egyensúlyra. Lejtőn különösen vigyázzon arra, hogy óvatosan lépjen és csúszásmentes cipőt viseljen. Ne haladjon hátrafele fűnyírás közben, esetleg megbotolhat valamiben! Lassan járjon, soha ne közlekedjen futólépésben! A termék üzemeltetése közben ne álljon létrára. Ily módon váratlan helyzetekben jobban ellenőrzése alatt tudja tartani a szerszámgépet.**

**e) Öltözzön megfelelően. Viseljen mindig megfelelő ruházatot, szemüveget és ellenálló anyagból készült cipőt. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.**

*A laza ruházat, a lógó ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.*

### **4) A szerszámgép használata és ápolása**

**a) A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon és célokra használja. Ne erőltesse a szerszámgépet. Az adott alkalmazáshoz megfelelő szerszámgépet használja.**

*A megfelelő szerszámgép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amelyre tervezték.*

**b) Mindig ellenőrizni kell, hogy a gép megfelelő üzemállapotban van-e, mielőtt használni kezdi. Ne használja a szerszámgépet, ha nem lehet ki-/bekapcsolni a kapcsolóval. Legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzetben hogyan kell gyorsan leállítani a készüléket.**

*Veszélyes minden olyan szerszámgép, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, ezért meg kell javítani.*

**c) A terelőlapát a termék kikapcsolása után még tovább forog.**

*A forgó lapátok által okozott súlyos sérülés elkerülése érdekében a motornak állnia kell, és a terelőlapát nem foroghat tovább.*

**d) Vegye ki az akkumulátort a készülékből:**

- mielőtt a terméket bármilyen időtartamra felügyelet nélkül hagyná;
- eltömődés megszüntetése előtt;
- mielőtt ellenőrizné vagy megtisztítaná a készüléket, vagy munkát végezne rajta;
- ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal. Azonnal ellenőrizze. A túlzott rezgés sérülést okozhat.
- mielőtt továbbadná valaki másnak.

**e) A szerszámgépet gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy a szerszámgépet vagy a jelen utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.**

*A szerszámgép veszélyes eszköz a képzetlen felhasználó kezében.*

**f) Tartsa karban a szerszámgépet. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le a részek, illetve nem áll-e fenn más olyan helyzet, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép megsérült, használat előtt javíttassa meg. Minden beáramló nyílást szabadon kell tartani, mert ellenkező esetben eltömődnek a légrések. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámgépek.**

**g) Használja a szerszámgépet és annak tartozékait a jelen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzésre váró munkát. A terméket csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágításnál használja.**

*Ha a szerszámgépet másféle tevékenységre használják, mint amire tervezték, veszélyes helyzet állhat elő.*

### **5) Az akkumulátoros szerszámgép használata és ápolása**

**a) Csak a készülékkel kapott és a gyártó specifikációjában szereplő töltővel töltsse fel az akkumulátort.**

*Egy másik típusú akkumulátorhoz való töltő tűzveszélyt jelenthet, ha nem a hozzá való akkumulátorral használják.*

**b) A szerszámgépet kizárólag a kifejezetten megadott akkumulátorokkal használja.**

*Minden más típusú akkumulátor használata sérülés- vagy tűzveszélyt idézhet elő.*

**c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapszoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisebb fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot tudnak létrehozni az akkumulátor két pólusa között.**

*Az akkumulátorpólusok rövidre kötése égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.*

**d) Szélsőséges körülmények között folyadékot lövellhet ki az akkumulátor; vigyázzon, hogy ne érjen hozzá. Ha véletlenül hozzáér, mossa le a vízzel. Ha a szemébe kerül a folyadék, kérjen orvosi segítséget is.**

*Az akkumulátorból kilövellt folyadék irritációt vagy égési sebeket okozhat.*

### **6) Karbantartás és tárolás**

**A szerszámgép szervizelését képzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.**

*Ez gondoskodik a szerszámgép biztonságának a fenntartásáról*

- A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.
- A biztonság érdekében minden kopott vagy sérült alkatrészt cseréljen ki.
- Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Tárolja száraz, hűvös helyen, gyerekektől elzárva. Ne tárolja szabad térben. A készüléket tilos 35 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlenül napfényen tárolni. Ne tárolja a készüléket statikus elektromossággal feltöltött helyeken.

### **A levélfúvóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések**

**• A készülék használata előtt vizsgálja át a területet.**

*Távolítson el minden kemény tárgyat és hulladékat, mint pl. kövek, üveg, huzal stb., amelyek felpattanhatnak, elrepülhetnek, vagy másképpen okozhatnak sérülést vagy károkat a működtetés alatt.*

**• Soha ne üzemeltesse a készüléket anélkül, hogy csatlakoztatná a megfelelő berendezéseket.**

*Amikor levélfúvóként használja, mindig tegyen fel fűvócsövet. A személyi sérülések elkerülése érdekében csak az ajánlott tartozékokat használja.*

**• Ne használja a levélfúvót avar- vagy bozóttűzek, tűzrakások, grillezők, hamutartók stb. közelében.**

*A levélfúvó megfelelő használata segíteni fog a tűz terjedésének a megakadályozásában.*

- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fűvócsövekbe; az elfújtt hulladékot mindig úgy irányítsa, hogy az ne emberek, állatok, üveg és szilárd tárgyak, pl. fák, autók, falak stb. felé tartson.

*A légfúvás erejénél fogva a kavicsok, szennyeződések, fadarabok elrepülhetnek vagy visszapattanhatnak, ami emberek és állatok sérülését, üvegtörést vagy egyéb károkat okozhat.*

- Soha ne használja vegyszerek, műtrágyák vagy más anyagok kiszórására.

*Ez gátolja a mérgező anyagok terjesztését.*

### **Akkumulátorral kapcsolatos biztonság**



#### **TŰZVESZÉLY!**

A töltő művelet alatt a töltendő akkumulátornak éghetetlen, hőálló és nem áramvezető felületen kell lennie. Ne vigyen maró hatású, éghető és gyúlékony tárgyakat a töltő készülék és az akkumulátor közelébe. A töltés idejére ne takarja le a töltő készüléket és az akkumulátort. Füstképződés vagy tűz esetén azonnal húzza ki a töltő készüléket a hálózati aljzatból.

Töltőként csak eredeti GARDENA töltőkészüléket szabad használni. Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.



#### **ROBBANÁSVESZÉLY!**

→ Védje hőtől és tűztől a levélfúvó készüléket. Ne hagyja hosszú időn keresztül radiátoron vagy erős napfényen.



**Ne használja szabad térben az akkumulátortöltőt.**

→ Védje az akkumulátortöltőt a páras vagy nedves területektől.

Kizárólag 0 °C és + 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja a készüléket.

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a töltő kábelén nem láthatók-e sérülés vagy fáradás (törékenységi) jelei, és azt csak tökéletes állapotban szabad használni.

A kapott töltő kizárólag a készülékkel kapott újratölthető akkumulátorok feltöltésére használható.

A nem tölthető elemeket tilos ezzel az akkumulátortöltővel tölteni (tűzveszély).

A készüléket tilos üzemeltetés közben tölteni.

A töltést követően válassza le a töltőt a hálózatról.

Az akkumulátortöltés csak 0 °C és 45 °C között végezhető.

Tartós használat után először hagyja kihűlni az akkumulátort.

A működésképtelen akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítsa. Nem szabad postán küldeni.

A további részletekért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó üzemhez.

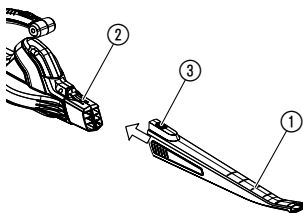
Veszély! A készülék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kölcsönhatásba léphet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokkal.

A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a készülék üzemeltetése előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

Veszély! Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket. A szerelés során lenyelhetnek apró alkatrészeket, és a fulladás veszélye is fennáll a nejlonzacsó miatt.

### 3. Szerelés

#### A fúvócső felszerelése:



#### **VESZÉLY! Sérülésveszély!**

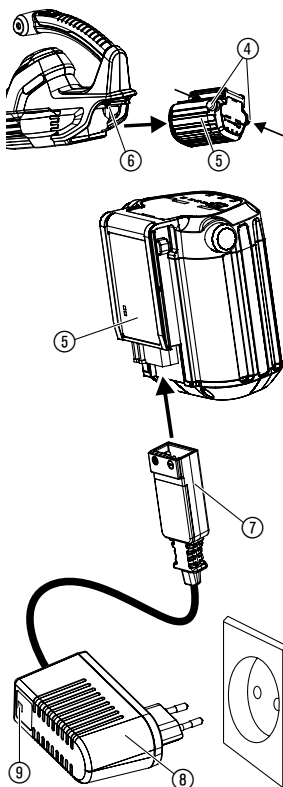
A forgó lapátok által okozott súlyos sérülés elkerülése érdekében a motornak állnia kell, és a terelőlapátok nem foroghatnak tovább.

→ Állítsa le az egységet, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt megpróbálja felszerelni vagy eltávolítani a fúvócsövet.

1. A fúvócsövön lévő hornyokat illessze a fúvókimeneten ① található hornyokhoz ②.
2. A fúvócsövet nyomja bele a fúvókimenetbe, míg a helyére nem kattann; a csövet a csőkioldó gomb rögzíti a levélfúvón ③.
3. A fúvócső levételéhez nyomja meg a csőkioldó gombot ③, miközben a csövet húzza.

### 4. Üzembehelyezés

#### Akkumulátor töltése:



#### **FIGYELEM!**

A túlfeszültség tönkreteszi az akkumulátort és a töltőt.

→ Figyeljen a helyes hálózati feszültségre.

Az első használat előtt a részben töltött akkumulátort teljesen fel kell tölteni. A töltés időtartama (teljesen lemerült akkumulátor esetén) lásd 10. Műszaki adatok.

A lítium-ion akkumulátorokat bármilyen töltöttségi szintnél fel lehet tölteni, ill. bármikor meg lehet a töltést szakítani anélkül, hogy az akkumulátor megsérülne (nincs memória effektus).

1. Nyomja be mindkét kireteszelő gombot ④ és húzza ki az akkumulátort ⑤ a fogantyún levő akkumulátor felfogatásából ⑥.
2. Csatlakoztassa a töltő kábelét ⑦ az akkumulátorba ⑤.
3. Csatlakoztassa a töltőt ⑧ a hálózati csatlakozóba.

**A töltésjelző lámpa ⑨ a töltő készüléken másodpercenként egyet villan zölden: Az akkut tölti.**

**A töltőkészüléken a töltésjelző lámpa ⑨ zölden világít: Az akkut teljesen feltöltötte.**

(A töltés időhosszát lásd a 10. Műszaki adatok c. részben).

A töltési művelet alatt ellenőrizze rendszeresen a töltés állapotát.

**Az akku töltési szintje a töltés ideje alatt:**

100 %-ban feltöltve	L1, L2 és L3 világít.
66 – 99 %-ban feltöltve	L1 és L2 világít, L3 villog.
33 – 65 %-ban feltöltve	L1 világít, L2 villog.
0 – 32 %-ban feltöltve	L1 villog.

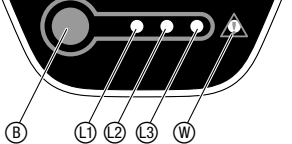
4. Ha befejeződött a töltés, húzza ki az akkumulátort ⑤ a töltő készülékből ⑧. Előbb az akkumulátort ⑤ húzza ki a töltő készülékből ⑧, és csak utána szüntesse meg a töltő készülék ⑧ hálózati áramellátását.
5. Az akkumulátort ⑤ csúsztassa a fogantyúnál található akkumulátor felfogatásba ⑥, amíg az hallhatóan bereteszel.





18V Li-Ion

2,6Ah



### Kerülje a teljes lemerülést:

Amikor az akkumulátor lemerült, a teljes lemerülés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket még mielőtt sor kerülne az akkumulátor teljes lemerülésére. Hogy a teljesen feltöltött akkumulátor ne merüljön le a kihúzott töltőkészüleken keresztül, a töltés után az akkumulátort ki kell húzni a töltőkészülekből. Ha az akkumulátort több mint 1 évet tárolja, úgy azt újra teljesen fel kell tölteni. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a töltésszélő lámpa ⑨ a töltési eljárás elején gyorsan villog (másodpercenként kétszer). Ha a töltést jelző lámpa ⑨ 10 perc után is még mindig gyorsan villog, valamilyen üzempazar következett be (lásd: 8. A zavarok elhárítása). Ha az akkumulátor hibajelző LED-je ⑩ világít, egy üzempazar következett be (lásd: 8. A zavarok elhárítása). Teljesen lemerült akkumulátor esetén beletelhet hozzávetőleg 20 percbe, míg az akkumulátor LED-je mutatni kezdi a töltési szintet. A töltési folyamatot mindig a töltőkészüleken levő villogó LED ⑨ jelzi.

### Az akku töltési szintje a működés ideje alatt:

→ Nyomja meg a ⑩ gombot az akkun.

66 – 99 %-ban feltöltve L1, L2 és L3 világít.

33 – 65 %-ban feltöltve L1 és L2 világít.

10 – 32 %-ban feltöltve L1 világít.

1 – 9 %-ban feltöltve L1 villog.

0 %-ban feltöltve Nincs kijelzés.

## 5. Használat

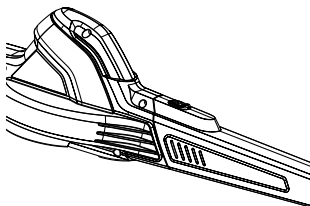
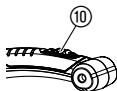


### VESZÉLY! Sérülésveszély!

Ne használja a készüléket anélkül, hogy megfelelően feltenné rá a csövet, nehogy a levegőbe kerülő szemét és/vagy a lapátkerék megérintése komoly sérülést okozzon.

→ Mindig viseljen kesztyűt, és használjon szemvédő felszerelést, nehogy kövek vagy szemét kerüljön vagy repüljön a szemébe vagy az arcába, mert ez vakságot vagy komoly sérülést okozhat.

### A levélfúvó beindítása:



### A levélfúvó bekapcsolása:

1. Tolja rá az akkumulátort a fogantyúra (lásd a 4. Üzembehelyezés).
2. A főkapcsolót ⑩ állítsa BE (I) állásba.

### A levélfúvó kikapcsolása:

1. A főkapcsolót ⑩ állítsa KI (0) állásba.
2. Vegye le az akkumulátort a fogantúról (lásd a 4. Üzembehelyezés).



## Munkapozíciók:



A készüléket autóbejárókról, járdákról, teraszokról stb. szemét vagy levágott fű elsepréséhez vagy levágott fű, szalma vagy lomb halomba sepréséhez, valamint sarkokban, illesztések körül vagy téglák között található szemét eltávolításához használja.

A légáramlás irányításához a fúvócsövet lefelé vagy valamelyik oldalra tartsa.

Szilárd tárgytól, mint pl. járdáktól, nagy kövektől, járművektől és kerítésektől tartson mindig megfelelő távolságot.

Sarkok takarításánál a sarokban kezdje a fújást, és kifelé haladjon. Így megelőzi, hogy összegyűljön a hulladék, ami az arcába repülhet. Növények közelében körültekintően dolgozzon. A légáramlás ereje megsértheti a gyenge növényeket.

## 6. Tárolás

### Üzemen kívül helyezés:

#### A készüléket kivett akkumulátorral, gyermekektől elzárva tárolja.

1. Állítsa le a készüléket, és vegye ki az akkumulátort (lásd a 4. Üzembehelyezés).
2. Töltse fel az akkumulátort; ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
3. Szállítás vagy tárolás előtt hagyja kihűlni a motort.
4. A készüléket úgy tárolja, hogy minden védőelem a helyén legyen. A készüléket úgy helyezze el, hogy az éles tárgyak ne okozhassanak sérülést.

### Téli tárolás:

Az idény végén, illetve ha legalább 30 napig nem fogja használni, készítse fel a készüléket a tárolásra.

Ha a levélfúvót egy időre elteszi:

1. Állítsa le a készüléket, és vegye ki az akkumulátort (lásd a 4. Üzembehelyezés).
2. Töltse fel az akkumulátort; ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
3. Hosszabb tárolás előtt tisztítsa meg a teljes készüléket.
4. Egy puha kefe segítségével tisztítsa meg a szennyeződéstől a szellőzőket és a levegőbemenetet. Ne használjon vizet.
5. A készüléket jól szellőző helyen, és a por és szennyeződés felgyülemlésének megelőzése érdekében lehetőleg lefedve tárolja. Ne takarja le műanyaggal. A műanyag nem szellőzik, ezért páralecsapódást, végső soron pedig rozsdásodást okozhat.
6. Vizsgálja át a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult csavarok. Minden sérült, kopott vagy törött alkatrészt cseréljen ki.
7. Megkönnyíti a tárolást, ha leveszi a fúvócsövet.

**Hulladékelhelyezés:**  
(az RL 2012/19/EU szerint)



A készülék nem helyezhető el a normál hulladékban, hanem szakszerű módon kell ártalmatlanítani.

→ Fontos: A készüléket az Ön helyi hulladékelhelyező udvarában kell leadni.

**Az akkumulátor hulladékkezelése:**



Li-ion

A GARDENA Li-akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, melyet nem szabad normál háztartási hulladék közé dobni.

**Fontos:**

A szakszerű hulladékkezelést átvállalják a szakkereskedők, vagy az erre szakosodott gyűjtőhelyek.

1. Teljesen merítse le a lítium-ion cellákat.
2. Gondoskodjon a lítium-ion cellák szakszerű hulladékkezeléséről.

## 7. Karbantartás



**VESZÉLY!**

**A lombfúvó véletlen bekapcsolása sérülésveszélyes.**

→ **Karbantartás előtt húzza le az akkumulátort (lásd 4. Üzembehelyezés).**

**Minden egyes használat előtt:**

A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.

1. Gondoskodjon róla, hogy a készülék elemei megfelelően legyenek összeszerelve.
2. Ellenőrizze legy, hogy a rögzítőelemek és az alkatrészek (pl. fúvócső) meglazult-e, sérült-e vagy kopott-e.
3. A sérült vagy kopott alkatrészek cseréje végett forduljon hivatalos szervizhez.
4. Főkapcsoló – A kapcsolót KI állásba kapcsolva ellenőrizze, hogy a gomb megfelelően működik-e. Győződjön meg arról, hogy a motor leáll; azután indítsa újra, és folytassa.

**Minden egyes használat után:**

1. A készülék és a címkék átvizsgálása és megtisztítása.
2. Minden használat után ellenőrizze a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult vagy sérült alkatrészek. Tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával.
3. A készüléket tiszta száraz kendővel törölje át.








## 8. Zavarok elhárítása



**VESZÉLY!**

**A lombfúvó véletlen bekapcsolása sérülésveszélyes.**

→ **Zavarelhárítás előtt vegye le a készülékről az akkumulátort (lásd 4. Üzembehelyezés).**

Üzemzavar	Lehetséges ok	Javítás
<b>A lombfűvó nem működik</b>	Üres az akkumulátor.	→ Töltse fel (lásd 4. Üzembehelyezés).
	Az akkumulátor nincs helyesen a nyélre tolvá.	→ Úgy tolvá rá az akkumulátort a fogantyúra, hogy a rögzítő gombok bekattanjanak.
	Kapcsolja a készüléket KI (0) állásba.	→ Tolvá a kapcsolót BE (I) állásba.
<b>A lombfűvó abnormálisan vibrál</b>	Mechanikai hiba.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
<b>A lombfűvó nem működik. A hibajelző LED  villog</b>	Az akkumulátor túlterhelt.	→ Várjon 10 másodpercet. Nyomja meg a  gombot az akkun és indítsa újra a készüléket.
	Túllépte az engedélyezett hőmérsékletet.	→ Az akkut hagyja kb. 15 percig hűlni. Nyomja meg a  gombot az akkun és indítsa újra a készüléket.
<b>A töltésjelző lámpa  a töltőkészüléken nem világít</b>	A töltőkészülék vagy a töltőkábel nincs helyesen bedugva.	→ A töltőkészüléket és a töltőkábelt csatlakoztassa helyesen.
<b>A töltéstjelző lámpa  a töltőkészüléken gyorsan villog (másodpercenként 2-szer)</b>	Töltési hiba.	→ Húzza ki és ismét dugja be töltőkészüléket.
<b>A lombfűvó nem indul. A hibajelző LED  világít</b>	Akku hiba/ meghibásodott akku.	→ Nyomja meg a  gombot az akkun és indítsa újra a készüléket.
<b>Az akkumulátort nem lehet már feltölteni</b>	Az akkumulátor meghibásodott.	→ Cserélje ki az akkut (Cikksz. 9840).

Kizárólag eredeti GARDENA BLi-18 (cikkszám: 9840) csereakkumulátort szabad használni. Ezt GARDENA szakkereskedőnél, vagy GARDENA szervizben lehet megvásárolni.



Más üzemzavarok esetén szíveskedjék kapcsolatba lépni a GARDENA szervizzel. Javításokat csak a GARDENA szervizállomásokkal vagy a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végezteni.

## 9. Kapható tartozékok

<b>GARDENA Csereakkumulátor BLi-18</b>	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	<b>Cikksz. 9840</b>
--	---	---------------------

## 10. Műszaki adatok

	AccuJet Li-18 (Cikksz. 9335)
Fűvósebesség	max. 190 km/h
Súly, akkumulátorral	1,8 kg

<b>Munkahelyi zajkibocsátási mutató <math>L_{PA}^{1)}</math></b>	68 dB(A)
<b>Tűrészathár <math>K_{PA}</math></b>	3 dB(A)
<b>Zajtjeljesítmény-szint <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	mért 77 dB(A) / garantált 80 dB(A)
<b>Tűrészathár <math>K_{WA}</math></b>	3 dB(A)
<b>Kéz-kar rezgés <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Tűrészathár <math>K_a</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Akkumulátor</b>	Lítium-ion (18 V)
<b>Akku teljesítménye</b>	2,6 Ah
<b>Akku töltési ideje</b>	kb. 3,5 h 80 % / kb. 5 h 100 %
<b>Üzemidő 1 töltéssel (üresjárat) *</b>	kb. 30 perc (teljesen feltöltött akku esetén)
<b>Töltő</b>	
<b>Hálózati feszültség</b>	230 V / 50 – 60 Hz
<b>Legnagyobb kimeneti áram</b>	600 mA
<b>Kimeneti feszültség</b>	18 V (DC)

Mérési eljárás <sup>1)</sup> EN 60335-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG szerinti.

\* Az alkalmazástól, a lenyírandó fű minőségétől és állapotától függően a szegélynyíró tényleges használati ideje eltérhet az üresjáratra megadott értéktől.



**A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmaztatott vizsgálati módszerrel került mérésre és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez a rezgés kibocsátási érték irányadó becslített értéknek tekinthető. A rezgés kibocsátási érték a tényleges használat közben eltérhet a mért értéktől.**

## 11. Szerviz/garancia

### Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

### Garancia:

A GARDENA Manufacturing GmbH a jelen készülékre 2 év garanciát biztosít (a vásárlás dátumától számítva). Ez a garancia minden olyan lényeges hiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket szakszerűen és a vevőtájékoztatóban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.

A fűvócső kopó alkatrész, és a garancia nem vonatkozik rá.

Ez a gyártó garancia nem helyettesíti a kereskedővel, eladóval szembeni biztosítási igényeket.

Kérjük, hogy ha nehézségei támadnának a készülékkel, forduljon a szervizünkhöz.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket átkészületlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašten stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

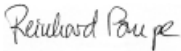
Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA suppose la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εφαρμόσιμες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastusdeklaratsioon</b> Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti mūsų Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstījis/ies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>



<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urzadzenia: A kiegészítők megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmäte nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> <p><b>Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accublazer Batteridriven blås Accu-blåser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Sprador a bateria Dmucha akumulatorowa Akkumulátoros lombfúvó Akkumulátorový foukač Akkumulátorový fúkač Baterijski puhač Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας Akumulatorski puhalnik Sufiantă cu acumulator Акумуляторна моторна метла Akuga puhur Akkumulátorinis pūstuvvas Ar akumulatoru darbināms pūtējs</b></p>		<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziomí nateżenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τρόξιπυ jaudas límenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmált/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzone/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>	
<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyyppi: Typi: Tipos: Tipos: Typy:</p> <p>Típusok: Típu: Typ: Típusok: Típi: Típor: Típori: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok:</p> <p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu:</p> <p>Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: br. art. Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p>		<p><b>Art. 9335</b></p> <p><b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b></p>	
<p><b>AccuJet Li-18</b></p>		<p><b>9335</b></p>	
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktívit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice:</p>		<p>EU smjernice: Directive UE: ЕС-директиви: ЕLÍ direktívit: ES direktivtyos: ES-direktivvas:</p> <p><b>2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG Ladegerät /Battery charger: 2014/35/EG</b></p>	
<p>Harmonisierte EN: <b>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</b></p>		<p><b>Batterie /Battery: IEC 62133  Ladegerät /Battery charger: EN ISO 12100 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29</b></p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>		<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	
		<p>Ulm, den 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Fait à Ulm, le 29.02.2016 Ulm, 29-02-2016 Ulm, 2016.02.29. Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016</p>	
		<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinomonnik Meghatalmazott Zpinomocnênc Spinomoscneny Ο εξουσιοδοτημένος Rooblašcenen Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномошен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovvas Pilnvarotā persona</p>	
		<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>	

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Fiso 11 – Torre B  
(C1428ARF) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

**GARDENA Belgium NV/SA**  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA Canada** Ltd.  
100 Summerlee Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesteron  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 225 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmø  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papakopoulou.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozsogalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhalsi 1  
110 Reykjavík  
ojo@okj.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd.  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxeberg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ari@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pjm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wycsockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax.: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

HY- Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA** Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trazzmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.02/0216

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com